



SR  
SPECIFIKACIJA  
PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

| Naziv dostavljača                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifikator modela isporučioća                                                  | Model |
|                                                                                   | Tip   |
|                                                                                   | Index |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                   |       |
| Klasa energetske efikasnosti                                                      |       |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                             |       |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                             |       |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                            |       |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                    |       |
| Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                           |       |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                           |       |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                       |       |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                    |       |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                   |       |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB] |       |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]          |       |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]            |       |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištena su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu
- Procedura ispitivanja buke
- Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

SL  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list izdelka je pripravljen v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014

| Ime dobavitelja                                                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifikator modela dobavitelja                                                                               | Model |
|                                                                                                                | Tip   |
|                                                                                                                | Index |
| Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                        |       |
| Razred energijske učinkovitosti                                                                                |       |
| Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                              |       |
| Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                             |       |
| Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                      |       |
| Razred učinkovitosti osvetljevanja                                                                             |       |
| Učinkovitost filtriranja nečistoč (GFE <sub>hood</sub> )                                                       |       |
| Razred učinkovitosti filtriranja nečistoč                                                                      |       |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                        |       |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                               |       |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                        |       |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] |       |
| Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                        |       |
| Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                      |       |

Za gotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajene naslednje metode izračunov in merjenj:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014,
- EN 50564 – Gospodinjiski izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka u stanju pripravljenosti
- EN 60704-2-13 – Elektrikne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti

HR  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014

| Naziv dobavljača                                                           |       |
|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Identifikator modela dobavljača                                            | Model |
|                                                                            | Tip   |
|                                                                            | Index |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]            |       |
| Razred energetske učinkovitosti                                            |       |
| Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                          |       |
| Razred učinkovitosti protoka zraka                                         |       |
| Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                    |       |
| Razred učinkovitosti osvetljenja                                           |       |
| Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                    |       |
| Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                   |       |
| Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                  |       |
| Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                  |       |
| Razina buke na min / max brzini [dB]                                       |       |
| Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB] |       |
| Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W] |       |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]     |       |

Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjeni su sljedeće metode ispitivanja i mjerenja:

- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstava.

DE  
PRODUKTDATEN-  
BLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

| Name des Lieferanten                                                                                                          |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Modellkennung des Lieferanten                                                                                                 | Model |
|                                                                                                                               | Typ   |
|                                                                                                                               | Index |
| Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                 |       |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                        |       |
| Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                              |       |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz                                                                                      |       |
| Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                          |       |
| Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                   |       |
| Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                      |       |
| Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                              |       |
| Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                            |       |
| Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [m³/h]                                                      |       |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                         |       |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe) [dB] |       |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                        |       |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                               |       |

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 60704-2-13 - Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften.

FR  
FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

| Nom du fournisseur                                                                             |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Identificateur du modèle du fournisseur                                                        | Modèle |
|                                                                                                | Type   |
|                                                                                                | Index  |
| Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               |        |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                |        |
| Efficacité fluide-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                             |        |
| Classe d'efficacité fluide-dynamique                                                           |        |
| Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                             |        |
| Classe d'efficacité lumineuse                                                                  |        |
| Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   |        |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                 |        |
| Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                           |        |
| Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                  |        |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                            |        |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] |        |
| Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                         |        |
| Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        |        |

Conformément aux exigences quand à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de hposicion au travail,
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

NL  
PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

| Naam van de leverancier                                                          |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Typeaan-duiding van het model van de leverancier                                 | Model |
|                                                                                  | Type  |
|                                                                                  | Index |
| Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]             |       |
| Energie-efficiëntieklasse                                                        |       |
| De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                       |       |
| De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                            |       |
| Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                      |       |
| Verlichtingsefficiëntieklasse                                                    |       |
| Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                             |       |
| Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                   |       |
| Luchtstroom (bij minimum-en maximumsnelheid) [m³/h]                              |       |
| Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                 |       |
| Geluidsniveau bij minimum-en maximumsnelheid [dB]                                |       |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB] |       |
| Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                      |       |
| Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                |       |

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/UE van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestelgeluid – Bijzondere eisen voor wasdrogers,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

DA  
PRODUKTARK

Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014

| Leverandørnavn                                             |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Leverandørns modelidentifikation                           | Model      |
|                                                            | Type       |
|                                                            | Article no |
| Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]  |            |
| Energieffektivitetsklasse                                  |            |
| Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )          |            |
| Hydraulisk effektivitetsklasse                             |            |
| Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]    |            |
| Belysningseffektivitetsklasse                              |            |
| Fedtfilteringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )       |            |
| Fedtfilteringseffektivitetsklasse                          |            |
| Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]               |            |
| Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t] |            |
| Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                  |            |
| Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]   |            |
| Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]        |            |
| Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]         |            |

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EC; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug
- EN 60704-2-13 – Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 – Emhætter og andre udsugningsapparater til madens metoder til måling af ydelse

SV  
TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

| Företagets namn                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Leverantörens modell-id-nummer                                                                         | Modell     |
|                                                                                                        | Typ        |
|                                                                                                        | Article no |
| Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                             |            |
| Energieffektivitetsklass                                                                               |            |
| Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                    |            |
| Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                      |            |
| Uppmått värde för belysningsseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                               |            |
| Belysningseffektivitetsklass                                                                           |            |
| Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                    |            |
| Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                      |            |
| Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                     |            |
| Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]                                                |            |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                        |            |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] |            |
| Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                        |            |
| Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                    |            |

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 - Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar - Funktionssprovning

| Amica                          |  |
|--------------------------------|--|
| OKP9655S / SKZ 97 XBG / AH0129 |  |
| OKP9655S                       |  |
| 1161162                        |  |
| 51,3                           |  |
| A                              |  |
| 32,8                           |  |
| A                              |  |
| 13,6                           |  |
| D                              |  |
| 65                             |  |
| E                              |  |
| 399 / 611                      |  |
| 711                            |  |
| 59 / 68                        |  |
| 69                             |  |
| 0,3                            |  |
| 0,5                            |  |

| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRAC-TORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominal power of the lighting system [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>l</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Akuszitikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Distanță minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Szerokosc [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach).<br>- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- najwyżejze prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zsterzeniu oparów kuchennych<br>- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids, remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high flame concentration in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s poklicí<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozděného vypnutí (v některých modelech).<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnákov.<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch).<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varenia.<br>- prispôbajte výhnevé pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pârov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar/regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele).<br>- să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.<br>- să curățăm/înlocuim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása a közeg alábbiakait:<br>- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél).<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap felületére a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztassa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак.<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели).<br>- да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата.<br>- най-високата скорост на двигателя на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари.<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |



| SR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TECHNISCHE DA-<br>TEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DONNÉES TECH-<br>NIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TECHNISCHE GE-<br>GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                   |
| INFORMACIJE O KUHNJ-<br>SKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMACIJE, KI SE TIČE-<br>JO DOMAČIH KUHNJSKIH<br>NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMACIJE O KUĆ-<br>ANSKIM KUHNJSKIM<br>NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMATIONEN ÜBER<br>HAUSHALTSUNSTABZU-<br>GSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMATIONS CON-<br>CERNANT LES HOTTES<br>DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMATIE OVER<br>HUISHOUDELIJKE AFZUIG-<br>KAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMATION OM EM-<br>HÆTTER TIL HUSHOLD-<br>NINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMATION OM KÖKS-<br>FLÅKTAR FÖR HUSHÅL-<br>LSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | OKP9655S / SKZ 97 XBG<br>/ AH0129 |
| Identifikator modela ispo-<br>ručioća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Identifikator modela<br>dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Identifikator modela<br>dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Modellkennung des Liefe-<br>ranten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Identificateur du modèle du<br>fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Typeaanduiding van het<br>model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Leverandørens modelinden-<br>tifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leverantörens modell-id-<br>nummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1161162                           |
| Koeficijent protoka vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Faktor povećanja vremena (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Coefficient d'écoulement de<br>temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,8                               |
| Indikator energetske efika-<br>snosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Indeks energijske učinkovi-<br>tosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Indeks energetske učinkovi-<br>tosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Energieeffizienzindex<br>(EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Indicateur d'efficacité éner-<br>gétique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Energie-efficiëntie-index<br>(EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Energieeffektivitetsindeks<br>(EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energieeffektivitetsindex<br>(EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50,2                              |
| Snaga protoka vazduha<br>merena u optimalnoj tački<br>rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmerjena stopnja pretoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Izmjereni stupanj protoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luftstrom gemessen im<br>Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Le débit d'air est mesuré<br>dans le point de rendement<br>maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luchtstroom gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (QBEP)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Luftstrøm målt i det optimale<br>driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Flödesfrekvens vid bästa<br>effektivitetspunkt (QBEP)<br>[m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 403,8                             |
| Pritisak vazduha meren<br>u optimalnoj tački rada<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Izmerjen zračni tlak na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmjereni tlak zraka na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Luftdruck gemessen im<br>Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | La pression d'air est mesurée<br>dans le point de rendement<br>maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Luchtdruk gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (PBEP)<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Statisk trykforskel målt i det<br>optimale driftspunkt (PBEP)<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Statisk tryckskillnad vid bästa<br>effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 425,9                             |
| Maksimalna snaga protoka<br>vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Najveći pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Maksimalni protok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Maximaler Luftstrom (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Débit d'air maximal (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Maximale luchtstroom<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Maksimal luftstrøm (Qmaks)<br>[m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftflöde vid maximihasti-<br>ghet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 711                               |
| Potrošnja snage merena<br>u optimalnoj tački rada<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Izmerjena vhodna električna<br>snaga na točki največje učin-<br>kovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Izmerjena ulazna električna<br>snaga na točki največje<br>učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektrische Eingangsle-<br>istung gemessen im<br>Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Consommation d'énergie<br>mesurée dans le point de ren-<br>dement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Opgenomen vermogen geme-<br>ten op het beste-efficiëntiepunt<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Energiforbrug målt i det opti-<br>male driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektrisk ineffekt vid bästa<br>effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 145,8                             |
| Nominalna snaga sistema<br>osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Nazivna moć sistema za<br>osvjetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nominalna snaga osvjetljen-<br>ja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nenneingangsleistung des<br>Beleuchtungssystems<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Puissance nominale du sys-<br>tème d'éclairage [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominaal vermogen ver-<br>lichtingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nominel elektrisk effek-<br>toptag af belysningssyste-<br>met [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ljussystemets nominella<br>effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12                                |
| Srednje osvetljenje koje stvara<br>sistem rasvete na površini<br>grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Povprečna osvetljenost<br>kuhalne površine, ki jo zago-<br>tavlja sistem za osvetljavanje<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Prosječna osvijetljenost<br>površine za kuhanje koju<br>omogućava sustav osvjetljenja<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Durchschnittliche Beleuch-<br>tungsstärke des Beleuchtun-<br>gssystems auf der Kochober-<br>fläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | L'intensité lumineuse moyenne<br>assuré par le système d'éclairage<br>sur la surface de la plaque de<br>cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Gemiddelde verlichting van het<br>verlichtingssysteem op het ko-<br>koppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Belysningssystemets gennem-<br>snitlige belysning på kogepladen<br>(Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ljussystemets genomsnittliga<br>belysning på kokytan (Emedel)<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 163,1                             |
| Nivo akustične snage (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nivo zvokovne moći (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Razina akustičke snage<br>(LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Schalleistungspegel (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Niveau de la puissance<br>acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 68                                |
| Minimalna udaljenost nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Minimalna oddaljenost nape<br>od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Minimalna udaljenosti nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Mindestabstand zwischen<br>der Dunstabzugshaube und<br>der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Distance minimale de la hot-<br>te au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Minimale afstand van de<br>afzuigkap tot het werkblad<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Minimumsafstand mellem<br>emhætte og kogepladens<br>overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minsta avstånd mellan köks-<br>flåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 650                               |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | AC 230V / 50Hz                    |
| Osvetljenje žarna nit /<br>halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Osvetlitiv žarnic / halogen-<br>skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Žarno / halogeno / LED<br>osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beleuchtung - Glühlampe /<br>Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Éclairage à incandescence /<br>halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Verlichting gloeilampjes /<br>haloogenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Glødepære /halogen /<br>LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Glödlampa/halogenlampa/<br>LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | LED                               |
| Ukupna potrošnja energije<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Celotna izmerjena električna<br>moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gesamtleistungsaufnahme<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Consommation totale de<br>puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Totaal vermogensverbruik<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 242                               |
| Klasa zaštite od strujnog<br>udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Razred protipožarne<br>varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Classe de protection<br>électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Beschermingsklasse elektri-<br>sche schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | I                                 |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5                                 |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Širina [mm] x Globina [mm]<br>x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Breite [mm] x Tiefe [mm] x<br>Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Largeur [mm] x Profondeur<br>[mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Breedte [mm] x Diepte [mm]<br>x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Bredde x Dybde x Højde<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 900 x 475 x 940 - 1420            |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Uitstroomopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 150                               |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32,35                             |
| Informacije koje su važne za<br>korisnike zbog smanjivanja<br>ukupnog uticaja procesa kuvan-<br>ja na okolinu.<br><br>U cilju smanjenja ukupnog uticaja<br>procesa kuvanja na okolinu:<br>- podgrijavati jela u posudama ili<br>tiganjima koristeći poklopce,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>posle kuvanja (ili koristiti funkciju<br>kasnijeg isključivanja (neki<br>modeli)),<br>- pamtiti o isključivanju osvetljenja<br>posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen<br>plamenjaka velikini posude,<br>- najveće brzine motora nape<br>koristiti isključivo u slučaju velike<br>koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirano čistiti/menjavati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju efektiv-<br>nost nape). | Pomembne informacije za uporab-<br>nike v cilju zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje<br><br>S ciljem zmanjševanja vpliva<br>procesu kuhanja na okolje je<br>potrebno:<br>- jela podgrijavati u loncih ali ponvah<br>im uporabljati poklopce,<br>- izključiti napo po prenehanju<br>kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo<br>zakasnelega isključivanja (pri nekatere-<br>ni modelih)),<br>- izključiti osvetlitev nape po<br>prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelni ploščo ali pla-<br>menjaka velikini posude,<br>- najvišjo hitrost motorja nape<br>koristiti izključno pri veliki<br>koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno, čistiti/menjavati filterov<br>(čisti filteri izboljšujejo učinkovitost<br>nape). | Informacije važne za korisnika<br>zbog smanjivanja ukupnog<br>utjecaja procesa kuhanja na<br>okoliš.<br><br>Zbog što manjeg utjecaja procesa<br>kuhanja na okoliš pridržavati se<br>slijedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili<br>tavama pokrivenim poklopcima,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>nakon završetka kuhanja (ili<br>koristiti funkciju odgođene starta (u<br>nekim modelima)),<br>- pamtiti o isključivanju rasvjetle<br>nape nakon završetka kuhanja,<br>- grijace polje, plamen plamenika<br>prilagoditi velikini posude,<br>- najviše brzine nape koristiti<br>isključivo pri visokoj koncentraci-<br>ji kuhinjskih isparenja,<br>- redovito čistiti / mijenjati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju učinkovi-<br>tost nape). | Für die Nutzer relevante Informati-<br>onen zur Verringerung der Umwel-<br>tauswirkungen beim Kochen<br><br>Zur Verringerung der Umweltauswir-<br>kungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder<br>Pfannen unter Einsatz von Deckeln<br>warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube<br>nach dem Kochende ausgeschaltet<br>werden (oder sollte die Funktion<br>der verzögerten Ausschaltung (bei<br>manchen Modellen) in Anspruch<br>genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dunst-<br>abzugshaube nach dem Kochende<br>ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme<br>des Brenners an die Topfgröße<br>angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwin-<br>digkeiten des Motors der Dunstab-<br>zugshaube ausschließlich bei hoher<br>Konzentration der Kochdünste in<br>Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig ge-<br>reinigt/ausgetauscht werden (durch<br>saubere Filter wird die Effizienz der<br>Dunstabzugshaube gesteigert). | Informations essentielles pour les<br>utilisateurs afin de réduire l'effet<br>global du processus de cuisson<br>sur l'environnement<br><br>Afin de réduire l'effet global du<br>processus de cuisson sur l'envi-<br>ronnement il faut:<br>- chauffer les plats dans les<br>casseroles et les poêles en utilisant<br>des couvercles<br>- se rappeler d'éteindre la hotte<br>après la fin de la cuisson (ou<br>utiliser la fonction d'arrêt retardé<br>(dans certains modèles))<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage<br>de la hotte après la fin de la<br>cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la<br>flamme du brûleur à la dimension<br>de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées<br>du moteur de la hotte uniquement<br>en cas d'une grande concentration<br>de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/remplacer les filtres<br>régulièrement (les filtres propres<br>améliorent l'efficacité de la hotte). | Belangrijke informatie voor gebrui-<br>kers ténzinge de totale invloed<br>van het kookproces op het milieu<br>te verkleinen<br><br>Om de totale invloed van het kook-<br>proces op het milieu te verkleinen<br>moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen<br>of koekenpannen met gesloten<br>deksel<br>- niet vergeten de afzuigkap uit<br>te schakelen na afloop van het<br>kookproces (of gebruikmaken van<br>de automatische uitschakelfunc-<br>tie die op sommige modellen<br>beschikbaar is)<br>- niet vergeten de verlichting van<br>de afzuigkap uit te schakelen na<br>afloop van het kookproces,<br>- de kookzone of brandervlam<br>aangepassen aan de afmetingen<br>van de pan,<br>- de hoogste snelheid van de<br>afzuigkap alleen gebruiken bij een<br>grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoor-<br>maken/vervangen (schone filters<br>verhogen de efficiëntie van de<br>afzuigkap). | Relevant brugerinformation for at<br>reducere den generelle miljøpå-<br>virkning under madlavningen.<br>For at reducere general miljøpå-<br>virkning under madlavningen:<br><br>For at reducere den overordnede<br>påvirkning af madlavningsproce-<br>sen på miljøet:<br>- dæk altid gryder og pander med<br>låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten,<br>når madlavningen er færdig (eller<br>brug funktionen med forsinket af-<br>slutning på visse modeller)<br>- husk at slukke for emhættens lys,<br>når madlavningen er færdig<br>- brug de passende kogezone, og<br>tilpas flammen til grydens størrelse<br>- brug kun emhættens højeste<br>hastighed ved høj koncentration af<br>damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnligt filtrene<br>(rene filtre forbedrer emhættens<br>effektivitet). | Användarrelevant information för<br>att reducera generell miljöpåver-<br>kan under matlagning:<br><br>För att reducera generell miljöpå-<br>verkan under matlagning:<br>- Täck alltid grytor och kastruller<br>med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen<br>när maten är färdiglagad (eller an-<br>vänd timer som räknar ned – finns<br>tillgänglig på visa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflå-<br>kten när matlagningen är färdig<br>- Använd lämplig kockzon och an-<br>passa lägen till grydlets storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på hög-<br>sta hastighet när matoskoncentra-<br>tionen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet<br>(rena filter ökar flåktens<br>effektivitet). |                                   |